

Vorlesungsverzeichnis

Master of Education - Französisch Sekundarstufe II
Prüfungsversion Wintersemester 2013/14

Wintersemester 2024/25

Inhaltsverzeichnis

Abkürzungsverzeichnis	3
Pflichtmodule	4
ROF_MA_SE - Vertiefungsmodul Spracherwerb - Französisch	4
109581 U - Traduction littéraire	4
109582 SU - Contes et récits fantastiques du XIXème	4
ROF_MA_FD - Aufbaumodul Fachdidaktik - Französisch	5
109048 SU - Voix et corps en classe de FLE	5
109052 SU - Communiquer par l'image	5
ROF_MA_B - Vertiefungsmodul Berufsfeldbezogenes Modul: Sprache, Literatur, Kultur im Fremdsprachenunterricht	5
109048 SU - Voix et corps en classe de FLE	5
109052 SU - Communiquer par l'image	5
ROF_MA_VS2 - Vertiefungsmodul Sprachwissenschaft - Französisch 2 (Sek II)	6
109043 S - Linguistik des Spracherwerbs	6
ROF_MA_VL2 - Vertiefungsmodul Literaturwissenschaft - Französisch 2: Literaturgeschichte und Literaturtheorie (Sek II)	6
109055 S - Giuseppe Tomasi di Lampedusa, Il Gattopardo	6
109478 S - Adopter une langue: le cas d'Akira Mizubayashi	6
110251 S - Zeitgenössische feministische Erzählstimmen aus dem französischsprachigen Raum	7
Wahlpflichtmodule (Sek I)	7
ROF_MA_VS1 - Vertiefungsmodul Sprachwissenschaft - Französisch 1	7
109043 S - Linguistik des Spracherwerbs	7
ROF_MA_VL1 - Vertiefungsmodul Literaturwissenschaft - Französisch 1	7
109055 S - Giuseppe Tomasi di Lampedusa, Il Gattopardo	7
109478 S - Adopter une langue: le cas d'Akira Mizubayashi	7
110251 S - Zeitgenössische feministische Erzählstimmen aus dem französischsprachigen Raum	8
Fakultative Lehrveranstaltungen	8
Glossar	9

Abkürzungsverzeichnis

Veranstaltungsarten

AG	Arbeitsgruppe
B	Blockveranstaltung
BL	Blockseminar
DF	diverse Formen
EX	Exkursion
FP	Forschungspraktikum
FS	Forschungsseminar
FU	Fortgeschrittenenübung
GK	Grundkurs
HS	Hauptseminar
KL	Kolloquium
KU	Kurs
LK	Lektürekurs
LP	Lehrforschungsprojekt
OS	Oberseminar
P	Projektseminar
PJ	Projekt
PR	Praktikum
PS	Proseminar
PU	Praktische Übung
RE	Repetitorium
RV	Ringvorlesung
S	Seminar
S1	Seminar/Praktikum
S2	Seminar/Projekt
S3	Schulpraktische Studien
S4	Schulpraktische Übungen
SK	Seminar/Kolloquium
SU	Seminar/Übung
TU	Tutorium
U	Übung
UN	Unterricht
UP	Praktikum/Übung
UT	Übung / Tutorium
V	Vorlesung
V5	Vorlesung/Projekt
VE	Vorlesung/Exkursion
VK	Vorlesung/Kolloquium
VP	Vorlesung/Praktikum
VS	Vorlesung/Seminar
VU	Vorlesung/Übung
W	Werkstatt
WS	Workshop

Veranstaltungsrhythmen

wöch.	wöchentlich
14t.	14-täglich
Einzel	Einzeltermin

Block	Block
BlockSa	Block (inkl. Sa)
BlockSaSo	Block (inkl. Sa,So)

Andere

N.N.	Noch keine Angaben
n.V.	Nach Vereinbarung
LP	Leistungspunkte
SWS	Semesterwochenstunden
	Belegung über PULS
	Prüfungsleistung
	Prüfungsnebenleistung
	Studienleistung
	sonstige Leistungserfassung

Vorlesungsverzeichnis

Pflichtmodule

ROF_MA_SE - Vertiefungsmodul Spracherwerb - Französisch

109581 U - Traduction littéraire

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Do	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.4.15	17.10.2024	Cosima Thiers

Kommentar

Dans ce cours, vous vous entraînez à l'exercice particulier de la traduction littéraire à partir d'extraits d'oeuvres littéraires en allemand (romans des XX et XXIème siècles).

Nous comparerons régulièrement différentes versions (publiées) du texte pour discuter du choix de traduction et ainsi sensibiliser les participant.e.s aux nuances et subtilités de la langue.

Objectifs:

Approfondir et consolider ses connaissances lexicales et grammaticales

Maîtriser les outils/techniques de traduction

Saisir les nuances et subtilités de la langue française pour mieux traduire

Leistungsnachweis

3 devoirs notés dans le semestre : 2 devoirs sur table et 1 devoir maison

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 271712 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (benotet)

109582 SU - Contes et récits fantastiques du XIXème

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	SU	Do	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.4.15	17.10.2024	Cosima Thiers

Kommentar

Comme l'explique Pierre-André Rieben dans son ouvrage *Délires romantiques*, "la catégorie du "fantastique" se caractérise par "l'intrusion, dans une réalité en apparence paisible et réglée, d'événements inexplicables qui bouleversent le cours d'une existence en même temps qu'ils défient les lois régissant l'univers physique". Nous nous intéresserons dans ce cours à plusieurs auteurs ayant excélé dans ce genre dit du "conte" ou "récit fantastique" et nous entraînerons à l'analyse de texte littéraire à partir de ces textes. L'objectif est de maîtriser les outils de l'analyse littéraire et d'approfondir ses connaissances de ce mouvement littéraire.

(Pierre-André Rieben, *Délires romantiques*, Ed. José Corti, Paris, 1989)

Literatur

Contes et récits fantastiques (extraits), Théophile Gautier

La Vénus d'Ille, Prosper Mérimée

Le Horla, Guy de Maupassant (et autres nouvelles fantastiques)

Leistungsnachweis

1 exposé (40 minutes)

2 devoirs notés (1 devoir maison et 1 partiel de fin de semestre, 90 min.)

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 271711 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (benotet)

PL 271712 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (benotet)

ROF_MA_FD - Aufbaumodul Fachdidaktik - Französisch

109048 SU - Voix et corps en classe de FLE

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	SU	Mo	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.0.13	14.10.2024	Prof. Dr. Kathleen Plötner

Leistungsnachweis

4 LP = Projektpräsentation sowie schriftliche Ausarbeitung (8-10 Seiten)

Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 271811 - Spracherwerb und Sprachvermittlung im Fremdsprachenunterricht (unbenotet)

109052 SU - Communiquer par l'image

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	SU	Di	16:00 - 18:00	wöch.	1.19.1.21	15.10.2024	Prof. Dr. Kathleen Plötner

Kommentar

Dans ce cours, vous allez apprendre quel types d'images existent, analyser des images et leurs fonctions dans les manuels, réfléchir aux perspectives qu'une image peut susciter chez le récepteur.trice (manuel, espace publique, Instagram), expliquer l'usage des images d'un point de vue didactique et créer des tâches autour des images. **Contenu** : types d'images, visual literacy, visualisation en cours de FLE, image et manuel, Sketchnotes, linguistic landscapes, les réseaux sociaux - Instagram, 360° et la réalité virtuelle.

Leistungsnachweis

2 LP: Konzeption einer handlungsorientierten Unterrichtssequenz mit kreativem Bildeinsatz

Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 271812 - Texte im Fremdsprachenunterricht (unbenotet)

ROF_MA_B - Vertiefungsmodul Berufsfeldbezogenes Modul: Sprache, Literatur, Kultur im Fremdsprachenunterricht

109048 SU - Voix et corps en classe de FLE

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	SU	Mo	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.0.13	14.10.2024	Prof. Dr. Kathleen Plötner

Leistungsnachweis

4 LP = Projektpräsentation sowie schriftliche Ausarbeitung (8-10 Seiten)

Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 271912 - Literatur und Kultur im Fremdsprachenunterricht (unbenotet)

109052 SU - Communiquer par l'image

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	SU	Di	16:00 - 18:00	wöch.	1.19.1.21	15.10.2024	Prof. Dr. Kathleen Plötner

Kommentar

Dans ce cours, vous allez apprendre quel types d'images existent, analyser des images et leurs fonctions dans les manuels, réfléchir aux perspectives qu'une image peut susciter chez le récepteur.trice (manuel, espace publique, Instagram), expliquer l'usage des images d'un point de vue didactique et créer des tâches autour des images. **Contenu** : types d'images, visual literacy, visualisation en cours de FLE, image et manuel, Sketchnotes, linguistic landscapes, les réseaux sociaux - Instagram, 360° et la réalité virtuelle.

Leistungsnachweis

2 LP: Konzeption einer handlungsorientierten Unterrichtssequenz mit kreativem Bildeinsatz

Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 271911 - Angewandte Linguistik und Kultur im Fremdsprachenunterricht (unbenotet)

ROF_MA_VS2 - Vertiefungsmodul Sprachwissenschaft - Französisch 2 (Sek II)

109043 S - Linguistik des Spracherwerbs

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.4.15	15.10.2024	Prof. Dr. Annette Gerstenberg

Leistungsnachweis

Laut Modulbeschreibung.

Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 272011 - Sprache im Gebrauch (unbenotet)

PNL 272012 - Historische Sprachen und ihre Variation (unbenotet)

ROF_MA_VL2 - Vertiefungsmodul Literaturwissenschaft - Französisch 2: Literaturgeschichte und Literaturtheorie (Sek II)

109055 S - Giuseppe Tomasi di Lampedusa, Il Gattopardo

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.0.12	15.10.2024	Prof. Dr. Cornelia Klettke

Leistungsnachweis

Testat: Referat

Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 272121 - Seminar (unbenotet)

PL 272122 - Seminar (benotet)

109478 S - Adopter une langue: le cas d'Akira Mizubayashi

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Fr	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.4.15	18.10.2024	Dr. Antonella Ippolito

Kommentar

Kann man sich in eine Sprache verlieben? Und Was passiert, wenn ein Schriftsteller ganz bewusst entscheidet, seine Werke in einer Fremdsprache zu verfassen? Am Beispiel des japanischen Autors Akira Mizubayashi kann man einen solchen Wunder beobachten, zumal seine Werke die Besonderheit aufweisen, in einer "Wahlheimatsprache" verfasst zu sein: Französisch. Seit dem Erscheinen seines Essays Une langue venue d'ailleurs [Eine Sprache von anderswo] (2011) hat er mehrere Romane veröffentlicht, darunter das hochgelobte Ame brisée [Gebrochene Seele] (2019). Wir werden im Seminar sehen, wie der Prozess des Spracherwerbes fiktionalisiert wird.

Leistungsnachweis

Referat; für zusätzliche LP Hausarbeit

Leistungen in Bezug auf das Modul	
PNL	272121 - Seminar (unbenotet)
PL	272122 - Seminar (benotet)

110251 S - Zeitgenössische feministische Erzählstimmen aus dem französischsprachigen Raum							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.0.13	17.10.2024	Prof. Dr. Jenny Haase

Leistungsnachweis	
Testat: Referat	

Leistungen in Bezug auf das Modul	
PNL	272121 - Seminar (unbenotet)
PL	272122 - Seminar (benotet)

Wahlpflichtmodule (Sek I)

ROF_MA_VS1 - Vertiefungsmodul Sprachwissenschaft - Französisch 1

109043 S - Linguistik des Spracherwerbs							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.4.15	15.10.2024	Prof. Dr. Annette Gerstenberg

Leistungsnachweis	
Laut Modulbeschreibung.	

Leistungen in Bezug auf das Modul	
PL	272211 - Seminar (benotet)

ROF_MA_VL1 - Vertiefungsmodul Literaturwissenschaft - Französisch 1

109055 S - Giuseppe Tomasi di Lampedusa, Il Gattopardo							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.0.12	15.10.2024	Prof. Dr. Cornelia Klettke

Leistungsnachweis	
Testat: Referat	

Leistungen in Bezug auf das Modul	
PL	272321 - Seminar (benotet)

109478 S - Adopter une langue: le cas d'Akira Mizubayashi							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Fr	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.4.15	18.10.2024	Dr. Antonella Ippolito

Kommentar	
<p>Kann man sich in eine Sprache verlieben? Und Was passiert, wenn ein Schriftsteller ganz bewusst entscheidet, seine Werke in einer Fremdsprache zu verfassen? Am Beispiel des japanischen Autors Akira Mizubayashi kann man einen solchen Wunder beobachten, zumal seine Werke die Besonderheit aufweisen, in einer "Wahlheimatsprache" verfasst zu sein: Französisch. Seit dem Erscheinen seines Essays Une langue venue d'ailleurs [Eine Sprache von anderswo] (2011) hat er mehrere Romane veröffentlicht, darunter das hochgelobte Ame brisée [Gebrochene Seele] (2019). Wir werden im Seminar sehen, wie der Prozess des Spracherwerbes fikionalisiert wird.</p>	

Leistungsnachweis							
Referat; für zusätzliche LP Hausarbeit							
Leistungen in Bezug auf das Modul							
PL 272321 - Seminar (benotet)							
 110251 S - Zeitgenössische feministische Erzählstimmen aus dem französischsprachigen Raum							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.0.13	17.10.2024	Prof. Dr. Jenny Haase
Leistungsnachweis							
Testat: Referat							
Leistungen in Bezug auf das Modul							
PL 272321 - Seminar (benotet)							

Fakultative Lehrveranstaltungen

Glossar

Die folgenden Begriffserklärungen zu Prüfungsleistung, Prüfungsnebenleistung und Studienleistung gelten im Bezug auf Lehrveranstaltungen für alle Ordnungen, die seit dem WiSe 2013/14 in Kraft getreten sind.

- Prüfungsleistung** Prüfungsleistungen sind benotete Leistungen innerhalb eines Moduls. Aus der Benotung der Prüfungsleistung(en) bildet sich die Modulnote, die in die Gesamtnote des Studiengangs eingeht. Handelt es sich um eine unbenotete Prüfungsleistung, so muss dieses ausdrücklich („unbenotet“) in der Modulbeschreibung der fachspezifischen Ordnung geregelt sein. Weitere Informationen, auch zu den Anmeldemöglichkeiten von Prüfungsleistungen, finden Sie unter anderem in der [Kommentierung der BaMa-O](#)
- Prüfungsnebenleistung** Prüfungsnebenleistungen sind für den Abschluss eines Moduls relevante Leistungen, die – soweit sie vorgesehen sind – in der Modulbeschreibung der fachspezifischen Ordnung beschrieben sind. Prüfungsnebenleistungen sind immer unbenotet und werden lediglich mit "bestanden" bzw. "nicht bestanden" bewertet. Die Modulbeschreibung regelt, ob die Prüfungsnebenleistung eine Teilnahmevoraussetzung für eine Modulprüfung oder eine Abschlussvoraussetzung für ein ganzes Modul ist. Als Teilnahmevoraussetzung für eine Modulprüfung muss die Prüfungsnebenleistung erfolgreich vor der Anmeldung bzw. Teilnahme an der Modulprüfung erbracht worden sein. Auch für Erbringung einer Prüfungsnebenleistung wird eine Anmeldung vorausgesetzt. Diese fällt immer mit der Belegung der Lehrveranstaltung zusammen, da Prüfungsnebenleistung im Rahmen einer Lehrveranstaltungen absolviert werden. Sieht also Ihre fachspezifische Ordnung Prüfungsnebenleistungen bei Lehrveranstaltungen vor, sind diese Lehrveranstaltungen zwingend zu belegen, um die Prüfungsnebenleistung absolvieren zu können.
- Studienleistung** Als Studienleistung werden Leistungen bezeichnet, die weder Prüfungsleistungen noch Prüfungsnebenleistungen sind.



Quelle: Karla Fritze

Impressum

Herausgeber

Am Neuen Palais 10
14469 Potsdam

Telefon: +49 331/977-0

Fax: +49 331/972163

E-mail: presse@uni-potsdam.de

Internet: www.uni-potsdam.de

Umsatzsteueridentifikationsnummer

DE138408327

Layout und Gestaltung

jung-design.net

Druck

14.9.2024

Rechtsform und gesetzliche Vertretung

Die Universität Potsdam ist eine Körperschaft des Öffentlichen Rechts. Sie wird gesetzlich vertreten durch Prof. Oliver Günther, Ph.D., Präsident der Universität Potsdam, Am Neuen Palais 10, 14469 Potsdam.

Zuständige Aufsichtsbehörde

Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kultur des Landes Brandenburg
Dortustr. 36
14467 Potsdam

Inhaltliche Verantwortlichkeit i. S. v. § 5 TMG und § 55 Abs. 2 RStV

Referat für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Referatsleiterin und Sprecherin der Universität
Silke Engel
Am Neuen Palais 10
14469 Potsdam
Telefon: +49 331/977-1474
Fax: +49 331/977-1130
E-mail: presse@uni-potsdam.de

Die einzelnen Fakultäten, Institute und Einrichtungen der Universität Potsdam sind für die Inhalte und Informationen ihrer Lehrveranstaltungen zuständig.

puls.uni-potsdam.de

